

4/11

13:00 ART
The Hours-A Square Film 80'
 Greece 1995
The Hotel 11'
 Greece 2008

15:00 ART
Empirical Data 34'
 Greece 2009
You, the Last Leper 38'
 Greece 2012

17:00 ART
Star Tricks 35', Germany 1996
Once Upon a Time in the Western 35', Greece 2000
Noguchi: Between East and West 42', Greece 2010

19:00 ART
Pavlos. The Artist of the Diaspora 45', Greece 1998
Stephen Antonakos. A RETROSPECTIVE 41', Greece 2008

21:00 ART
AmnesiaLand 23'
 Spain-The Netherlands 2010
Yannis Moralis 80'
 Greece 2005

5/11

13:00 ART
You, the Last Leper 38'
 Greece 2012

15:00 ART
Costas Varotsos alla Morgia 23', USA 1997
PROMITHEUS ENANTIODROMON 67'
 Greece 1998

17:00 ART
Self 23', USA 1969
Photoflicks Series 31'
 USA 2004-2005
I Spend Time With Making: Lucas Samaras 73', USA 2012

19:00 ART
Frammenti di un diario 46'
 Germany 1996
The Landing (L'approdo delle anime migranti) 28'
 Italy 2013

21:00 ART
Thief or Reality 80'
 Greece 2001
Tracing Tracks 10'
 Greece 2008

6/11

13:00 ART
AmnesiaLand 23'
 Spain-The Netherlands 2010
MONDELO 90'
 Greece 1974

15:00 ART
Pavlos. The Artist of the Diaspora 45', Greece 1998
Stephen Antonakos. A RETROSPECTIVE 41', Greece 2008

17:00 ART
Hidden Bodies 16' Greece 2010
The Rape of the Sabine Women 82'
 USA 2005

19:00 ART
Noguchi: Between East and West 42', Greece 2010
A Moment of Eternity in the Passage of Time 5', Belgium 2012
Persefónia 4', Greece-USA 2011
Yannis Moralis 80', Greece 2005

21:00 ART
Self 23', USA 1969
Photoflicks Series 31'
 USA 2004-2005
I Spend Time With Making: Lucas Samaras 73', USA 2012

7/11

13:00 ART
Hidden Bodies 16' Greece 2010
Frammenti di un diario 46'
 Germany 1996
The Landing (L'approdo delle anime migranti) 28'
 Italy 2013

15:00 ART
Star Tricks 35', Germany 1996
Once Upon a Time in the Western 35', Greece 2000
Eleni Boukouri Altamoura - The First Greek Woman Painter 56', Greece 2010

17:00 ART
The Hours-A Square Film 80'
 Greece 1995
The Hotel 11'
 Greece 2008

19:00 ART
Costas Varotsos alla Morgia 23', USA 1997
MONDELO 90'
 Greece 1974

21:00 ART
Unheimlich I: Secret Dialogue 70', France 1977-79
 Maria Klonaris, Katerina Thomadaki
*Βασισμένη στην εισαγωγή από το **Θρησκευτικό** introduction by the filmmakers*

8/11

13:00 ART
Thief or Reality 80'
 Greece 2001
Tracing Tracks 10'
 Greece 2008

15:00 ART
Noguchi: Between East and West 42', Greece 2010
A Moment of Eternity in the Passage of Time 5', Belgium 2012
Persefónia 4', Greece-USA 2011
Unheimlich I: Secret Dialogue 70', France 1977-79

17:00 ART
Empirical Data 34'
 Greece 2009
Noguchi: Between East and West 42', Greece 2010

19:00 ART
The Rape of the Sabine Women 82'
 USA 2005

21:00 ART
Eleni Boukouri Altamoura - The First Greek Woman Painter 56', Greece 2010
PROMITHEUS ENANTIODROMON 67'
 Greece 1998

9/11

13:00-19:00 ART
Self 23'
 USA 1969
In between 4'
 Greece 2010
A Moment of Eternity in the Passage of Time 5'
 Belgium 2012
Our Existence is a Maze 6'
 Belgium 2013
D-01 38'
 Greece 2011
A-05 43'
 Greece 2005

Photoflicks Series 31'
 USA 2004-2005
Οι ταινίες θα προβληθούν σε λούρινα. / The films will be screened on a continuous loop.



ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΤΕΧΝΗΣ STATE MUSEUM OF CONTEMPORARY ART

ΛΑΡΥΜΑ ΙΩΑΝΝΟΥ Φ. ΚΟΣΤΟΠΟΥΛΟΥΣ THE J. F. COSTOPOULOS FOUNDATION

biennale:4
 THE 4th INTERNATIONAL BIENNALE OF CONTEMPORARY ART



Thessaloniki Cinema Museum Cinémathèque

Το πρόγραμμα προβολών «Art Projections», η πρώτη πιλοτική συνεργασία Φεστιβάλ Κινηματογράφου και Μπιενάλε Σύγχρονης Τέχνης Θεσσαλονίκης, προτείνει μια επιλογή από πειραματικές ταινίες από το τέλος της δεκαετίας του '60 μέχρι σήμερα, συναφείς με το γενικό θέμα της Μπιενάλε, τη Μεσόγειο, και από μικρά βίντεο καλλιτεχνών. Παράλληλα, παρουσιάζονται ντοκιμαντέρ με θέμα τη ζωή εικαστικών καλλιτεχνών και το έργο τους. Η πρώτη αυτή διοργάνωση γίνεται με τη συνεργασία του Ιδρύματος Ιωάννου Φ. Κωστοπούλου, που επί σειρά ετών έχει συμβάλει στην παραγωγή, ολοκλήρωση, συντήρηση και ψηφιοποίηση ταινιών, πειραματικού κινηματογράφου καθώς και τη δημιουργία ταινιών τεκμηρίωσης.

This first collaboration of the Thessaloniki International Film Festival and the Biennale, the screening program Art Projections, will feature experimental films from the late 60s until the present and documentaries dealing with visual artists and their oeuvre. The selected films and documentaries relate to the general theme of the 4th Thessaloniki Biennale of Contemporary Art (general title: "Old Intersections – Make It New") for 2011 until 2015, which is the Mediterranean region as a field of study for modern cultural and social reality. The program's first edition is organized in collaboration with the J.F. Costopoulos Foundation which, throughout the years, has consistently contributed to the research, production and conservation / digitization of experimental films and documentaries.


Οι ώρες – Μια τετράγωνη ταινία [The Hours – A Square Film]

Αντουανέττα Αγγελίδη / Antoinetta Angelidi Greece 1995 35mm, 80'

Κλέφτης ή η πραγματικότητα [Thief or Reality]

Αντουανέττα Αγγελίδη / Antoinetta Angelidi Greece 2001 35mm, 80'

Tracing Tracks

 Κατερίνα Αποστολίδου / Katerina Apostolidou Greece 2008
 sound, widescreen (16:9), 10'

The Hotel

 Κατερίνα Αποστολίδου / Katerina Apostolidou Greece 2008
 sound, widescreen (16:9), 10:47'

Περσεφόεια [Persefóneia]

Μαρώ Βανδώρου / Maro Vadorou Greece-USA 2011 DVD, 4'

Unheimlich I: Dialogue secret [Unheimlich I: Secret Dialogue]

 Κατερίνα Θωμαδάκη, Μαρία Κλωνάρη / Maria Klonaris, Katerina Thomadaki
 France 1977-79 Super 8 (αποκατεστημένο σε/restored as a 35mm) 70'

Empirical Data

Γιώργος Δρίβας / George Drivas Greece 2009 Digital Video 34'

Star Tricks

 Δημήτρης Κόζαρης / Dimitris Kozaris
 Germany 1996 DVD 35'

Η κατάκτηση μιας ανύπαρκτης Δύσης
[Once Upon a Time in the Western]

Δημήτρης Κόζαρης / Dimitris Kozaris Greece 2000 Video, 35'

Εαυτός [Self]

Λουκάς Σαμαράς / Lucas Samaras USA 1969 16mm, 23'

Η αρπαγή των Σαβίνων γυναικών [The Rape of the Sabine Women]

Ιβ Σάμαν & The Rufus Corporation / Eve Sussman & The Rufus Corporation USA 2005 DVD, 82'

MONTELO [MONDELO]

Κώστας Σφήκας / Kostas Sfikas Greece 1974 DVD Έγχρωμο/Color 90'

ΠΡΟΜΗΘΕΥΣ ΕΝΑΝΤΙΟΔΡΟΜΩΝ
[PROMITHEUS ENANTIODROMON]

Κώστας Σφήκας / Kostas Sfikas Greece 1998 DVD Έγχρωμο/Color 67'





ΙΔΡΥΜΑ ΙΩΑΝΝΟΥ Φ. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ
THE J. F. COSTOPOULOS FOUNDATION

biennale: 4
ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΗ ΤΕΧΝΗΣ ΣΤΕΣ ΑΛΟΝΙΣΣΕΣ
THESSALONIKI BIENNALE OF CONTEMPORARY ART



Amnesialand

Στέφανος Τσιβόπουλος / *Stefanos Tsiropoulos* Spain-The Netherlands 2010
Super 16mm μεταφερόμενο σε Blu-ray, μονοκάναλη προβολή /
Super 16mm transferred on Blu-ray, single channel installation, 23'

Πάυλος. Ο ζωγράφος της Διασποράς

[Pavlos. The Artist of the Diaspora]
Γιώργος Δάμπασης / *George Dambassis* Greece 1998 video 45'

I Spend Time With Making: Lucas Samaras

Τάσος Ρηγόπουλος / *Tassos Rigopoulos*, Τζοάνα Γιούεν / *Joanna Yuen* USA 2013 DVD 73'

Stephen Antonakos. ΑΝΑΔΡΟΜΙΚΗ

[Stephen Antonakos. A RETROSPECTIVE]
Κώστας Μαζάνης / *Kostas Mazanis* Greece 2008 DVD 41'

Νογκούτσι: Ανάμεσα σε Ανατολή και Δύση

[Noguchi: Between East and West]
Γιώργος Δάμπασης / *George Dambassis* Greece 2010 video 42'

The Landing (L'approdo delle anime migranti)

Σιμόνε Σαλβεμίνι / *Simone Salvemini* Italy 2013 video 28'

Αποσπάσματα από ένα ημερολόγιο [Frammenti di un diario]

Χάιντς-Πέτερ Σβέρφελ / *Heinz-Peter Schwerfel* Germany 1996 Video 46'

Ελένη Μπούκουρη Αλταμούρα – Η πρώτη Ελληνίδα ζωγράφος

[Eleni Boukouri Altamoura – The First Greek Woman Painter]
Κλεώνη Φλέσσα / *Kleoni Flessa* Greece 2010 Video 56'

Εσύ, ο τελευταίος λεπρός [You, the Last Leper]

Χρόνης Πεχλιβανίδης / *Chronis Pechlivanidis* Greece 2012 DVD 37':48"

Costas Varotsos alla Morgia

Σάρον Πίσιλι / *Sharon Peaslee* USA 1997 DVD 22':38"

Κρυμμένα σώματα [Hidden Bodies]

Δημήτρης Τρίκας / *Dimitris Trikas* Greece 2010 DVD 16'

I. Μόραλης [Yannis Moralis]

Στέλιος Χαραλαμπόπουλος / *Stelios Haralambopoulos* Greece 2005 DVD 80'

Ανάμεσα [In between]

Κατερίνα Αποστολίδου / *Katerina Apostolidou* Greece 2010 Sound, 4', 3:4

Un Moment d'éternité dans le passage du temps

[A Moment of Eternity in the Passage of Time]
Νικόλας Κοζάκης / *Nicolas Kozakis*, Ραούλ Βανέιγεμ / *Raoul Vaneigem*
Belgium 2012 Video 5'

Our Existence Is a Maze

Νικόλας Κοζάκης / *Nicolas Kozakis*, Ραούλ Βανέιγεμ / *Raoul Vaneigem*
Belgium 2013 Video 6'

D-01

Φίλιππος Κάππα / *Philippos Kappa* Greece 2011 DV 38"

A-05

Φίλιππος Κάππα / *Philippos Kappa* Greece 2005 DV 43"

Σειρά «Φωτοταινίες» [Photoflicks Series]

Λουκάς Σαμαράς / *Lucas Samaras* USA 2004-2005 Video 31'